

Volume 7, 7/2012

SCCEurope
Part of Peerless Industrial Group
★★★★★★★★★★★★★★
Products for Transportation & Industry



 In 2011 Peerless Industrial Group purchased SCC. Peerless is the largest manufacturer of chain in the USA and has a tire chain tradition dating back to 1917. Headquartered in Winona, Minnesota, USA, Peerless has over 420 employees and a worldwide distribution network. Peerless tire chain products can be found in major retail stores, including Walmart. The USA and other Nato countries have trusted Peerless tyre chain and industrial chain products for many years.

SCC designs innovative solutions in the areas of winter traction and cargo control. The patented SCC products provide advantages like easier and faster use, higher durability and greater flexibility.

SCC set new standards for durability and reliability with the introduction of the Z-family of winter traction products in the 1990s and continuous innovation set further milestones: Iceman Z6™ and Z8™ just need 6 and 8 mm space on the inside tyre sidewall. The development of the patented Auto-Trac™ in 2006 offers the easiest self-tightening for diamond-style link chains.

In Cargo Control and industrial applications SCC continuously introduces innovative products: CurtainBar™ and BoardClamp™ (load restraint clamp), SmartBar™ and BabyBar™ (cargo bars), QuikBinder™ Plus (ratchet binder), SmartCrank™ (landing gear crank) and CargoGuard™ (corner Protector).

Peerless / SCC are among the innovators and world leaders in winter traction products, marine chains, debarking chains, lifting chains and cargo control.

 Peerless Industrial Group kaufte SCC im September 2011. Peerless ist der größte Kettenhersteller der USA und produziert bereits seit 1917 Schneeketten. Im Moment beschäftigt Peerless mit Hauptsitz in Winona, Minnesota ca. 420 Angestellte und verfügt über ein weltweites Distributionsnetz. Zum Kundenstamm von Peerless zählen bekannte Unternehmen wie Walmart als auch kleinere qualifizierte Fachhändler. Für die USA und andere Nato Staaten ist Peerless seit vielen Jahren ein bewährter Lieferant.

SCC entwickelt innovative Problemlösungen im Bereich Schneeketten und Ladungssicherung. Die patentierten SCC Produkte liefern Lösungen mit Vorteilen wie einfachere und schnellere Benutzung, längere Haltbarkeit und mehr Flexibilität.

Mit der Einführung der Z-Familie in den 90er Jahren setzt SCC neue Maßstäbe bei Belastbarkeit und Zuverlässigkeit. Die Weiterentwicklungen der Z-Familie setzen weiter Maßstäbe: Iceman Z6™ und Z8™ benötigen nur 6 oder 8 mm Platz an der Innenseite des Reifens. Die Entwicklung von der patentierten Auto-Trac™ in 2006 bietet einfachste Selbstspannung bei Kreuzspurnschneeketten.

Im Bereich Ladungssicherung / Industrie führt SCC kontinuierlich innovative Produkte ein: die CurtainBar™ und BoardClamp™ (Zwischenwandverschlüsse), SmartBar™ und BabyBar™ (Klemmbalken), QuikBinder™ Plus (Ratschlastspanner), SmartCrank™ (Stützwindenkurbel) und CargoGuard™ (Kantenschoner).

Peerless / SCC ist unter den Innovatoren und Weltmarktführern in Schneeketten, Fischereiketten, Endrindungsketten, Hebeketten und Ladungssicherung.

 En 2011 el Grupo Industrial Peerless adquirió SCC. Peerless es el fabricante más grande de cadena en los EE. UU. y tiene una leyenda desde 1917 en el rubro de cadenas para neumáticos. Con sede en Winona, Minnesota, Estados Unidos, Peerless tiene más de 420 empleados y una red de distribución en todo el mundo. Pueden encontrarse productos de cadenas para neumáticos Peerless en grandes tiendas, incluyendo tiendas Walmart. El EE.UU. y otra Nato países ha confiado en Peerless durante años y se ha convertido en uno de los mayores clientes de cadena Peerless.

SCC diseña soluciones innovadoras en el área de tracción invernal y de control de carga. Los productos patentados por SCC proporcionan soluciones que proporcionan ventajas como más fácil y rápida de uso mas grande, versatilidad y durabilidad.

SCC establece nuevos estándares de durabilidad y fiabilidad con la introducción de la Z-familia de productos de tracción invernal en 1990ies. Innovación continua además establece hitos: Iceman Z6™ y Z8™ sólo necesitan espacio de 6 y 8 mm en el pared interior del neumático. El desarrollo del patentado Auto-Trac™ en 2006 ofrece el más fácil auto-ajuste de cadenas de eslabones en forma diamante.

En aplicaciones de Control de Carga e Industriales SCC introduce continuamente productos innovadores. El QuikBinder Plus™ establece un nuevo nivel en facilidad de operación de tensores de cadena tipo ratchet. Los SmartBar y CurtainBar (barras para fijar carga), CargoGuard™ (protector flexible para correas), BoardClamp™ (alternativo para asegurar cargas no uniformes.) y SmartCrank™ (manilla más rápida y más cómoda para gatos de apoyo en semi-remolques) suplementa nuestro rango de productos para control de carga y aplicaciones industriales.

Peerless / SCC son innovadores y líderes mundiales en productos de tracción invernal, cadenas marítimas, cadenas para descortezado, cadenas para maniobras de levantar y control de carga.



TABLE OF CONTENTS / INHALTSVERZEICHNIS / INDICE GENERAL

CARGO CONTROL / LADUNGSSICHERUNG / CONTROL DE CARGA

Test results / Prüfergebnisse / Resultado de prueba	4
BabyBar™	5
(Cargo Bar / Klemmbalken / Fijación de carga)	
SmartBar™	6-7
(Cargo Bar / Klemmbalken / Fijación de carga)	
CurtainBar™	8-9
(Load restraint clamp / Zwischenwandverschluß / Fijación de carga)	
BoardClamp™	10-11
(Load restraint clamp / Zwischenwandverschluß / Fijación de carga)	
CargoGuard™	12-13
(Corner protector / Kantenschoner / Protector de esquina)	
QuikBinder™ Plus	14-15
(Ratchet binder / Ratschlastspanner / Tensor „ratchet“)	

SPECIALTY CHAIN / SPEZIALKETTEN / CADENAS ESPECIALES

Trailer Accessories / Zubehör für Anhänger / Accesorios para remolques	16-17
Custom Lifting Solutions / Hebezeuge / Soluciones de Izaje Especiales	18
Trawl Chain / Schleppnetzketten / Cadenas de jabaguero	19
Tuna Chain / Thunfischketten / Cadenas de atún	20-21
Debarking Chain / Endrindungsketten / Cadenas de descortezadores	22-23

CABLE CHAINS / STAHLSEILSCHNEEKETTEN / CADENAS DE CABLE

Advantages / Vorteile / Ventajas	24-25
Iceman Z6™ / Z8	26-27
(Passenger, light truck / PKW, leichte LKW / coches, camionetas)	
Icebear Z™	28-29
(Truck, bus / LKW, Bus / camiones, Buses)	
Spare Parts / Ersatzteile / Repuestos	30

SNOW CHAINS / SCHNEEKETTEN / CADENAS PARA NIEVE

Garden Tractor / Garten Traktoren / Tractores de Jardin	31
Auto-Trac™	32-33
(Passenger, light truck / PKW, leichte LKW / coches, camionetas)	
SystemChain™	34-35
(Truck, bus, graders / LKW, Bus, Planiermaschine / Camiones, Buses, Cargadoras, Motoniveladoras, Excavadoras)	



Test result summary: Simplified calculation example

The table below shows the maximum cargo weight which can be secured with the different elements:

Testergebnisse: Vereinfachtes Rechenbeispiel

Die nachfolgende Tabelle zeigt eine Auflistung des maximalen Ladegewichtes, welches mit den einzelnen Elementen gesichert werden kann:

Resumen de resultados de la prueba: ejemplo de cálculo simplificado

La siguiente tabla muestra el peso máximo de la carga que puede asegurar con los diferentes elementos:

Product Produkt	Test	Max holding force FB	Blocking force ¹	Maximum cargo weight ²
CurtainBar™ 	Clamped between 2 aluminum boards with 30 mm thickness. Hand tightening force 350 N. Eingespannt zwischen zwei Aluminium-Bordwänden von 30 mm Stärke, Handbetätigungskraft 350 N. Abrazaderas entre 2 planchas de aluminio con 30 mm de espesor. Fuerza de apriete con mano de 350 N.	14350 N	11480 N	5850 kg
	Clamped between 2 aluminum boards with 20 mm thickness. Hand tightening force 350 N. Eingespannt zwischen zwei Aluminium-Bordwänden von 20 mm Stärke, Handbetätigungskraft 350 N. Abrazaderas entre 2 planchas de aluminio con 20 mm de espesor. Fuerza de apriete con mano de 350 N.	12590 N	10072 N	5130 kg
SmartBar™ 	Mounted between 2 aluminum boards with 30 mm thickness. Eingespannt zwischen zwei Aluminium-Bordwänden von 30 mm Stärke. Abrazaderas entre 2 planchas de aluminio con 20 mm de espesor.	1380 N	1104 N	560 kg
	Mounted between an e-track and an aluminum board of 30 mm thickness. Eingespannt zwischen einer Ankerschiene und einer Aluminium-Bordwand von 30 mm Stärke. Montado entre un riel logística y una plancha de aluminio con 30 mm de espesor.	1700 N	1360 N	690 kg
	Mounted between 2 e-tracks. Eingespannt zwischen zwei Ankerschienen. Montado entre 2 rieles logísticas.	2260 N	1808 N	920 kg
BoardClamp™ 	Clamped on the side of a fixed structure, test direction 90° to the attachment direction (transverse force). Seitlich an starrer Struktur angebracht, Prüfrichtung 90° zur Befestigungsrichtung (Querkraft). Abrazadera en un lado de una estructura fija, dirección de la prueba 90° a la dirección de adjunto (fuerza transversal).	15700 N	12560 N	6400 kg
	Clamped longitudinal on a fixed structure, test direction in attachment direction (longitudinal force). In Längsrichtung an starrer Struktur angebracht, Prüfrichtung in Befestigungsrichtung (Längskraft). Abrazadera longitudinal sobre una estructura fija, dirección de prueba en los datos adjuntos (fuerza longitudinal).	15700 N	12560 N	6400 kg

¹Blocking force BC according to EN 12195-1 in N: $BC = 0.8 \times FB$ / Blockierkraft BC nach EN 12195-1 in N: $BC = 0.8 \times FB$
Fuerza de apriete "BC" según EN 12195-1 con N: $BC = 0.8 \times FB$

²Max. cargo weight for securing against rear and side movement in kg at $\mu = 0.3$: $M = (5 \times BC) / g$ ($g = 9.81 \text{ m/s}^2$)
Max. Ladegewicht für seitliche und rückwärtige Sicherung in kg bei $\mu = 0.3$: $M = (5 \times BC) / g$ ($g = 9.81 \text{ m/s}^2$)
Max. peso de carga para proteger contra movimientos trasero y lateral en kg en $\mu = 0.3$: $M = (5 \times BC) / g$ ($g = 9.81 \text{ m/s}^2$)

BABYBAR™

(EN 5225)

**92
daN**

Flexibility and Performance!

- Adjustment range: 112cm to 198cm / Holding power up to 92 daN.
- Versatile – can be used in transporters, pickups, SUV's, vans, station wagons and passenger cars.
- Compressible rubber feet provide excellent grip and won't mar or dent surfaces.
- The durable square tubing provides added strength.
- Easy operation – positive locking lever action and quick thumb release.

Flexibilität und Leistung

- Verstellbereich: 112cm to 198cm / Haltekraft bis zu 92 daN.
- Vielseitiger Anwendungsbereich: Transporter, Pickup, SUV, Kombi, PKW.
- Zusammenpressbare Gummifüße bieten exzellenten Griff und verhindern die Beschädigung von Oberflächen.
- Zusätzliche Stabilität durch die haltbare quadratische Röhre.
- Einfache Bedienung – positiver Verschlusshebel und schnelle Daumen-Entriegelung.

¡Flexibilidad y Rendimiento!

- Ajustable de 112 cm. a 198 cm, poder de agarre hasta 92 daN.
- Versátil - para el uso en camionetas, SUVs, furgones y automóviles.
- Pies de goma suave provee agarre excelente y no desfigura superficies.
- Durable tubo cuadrado provee una firmeza adicional.
- Fácil de operación - palanca de enganche positiva y botón de liberación rápida.



SMARTBAR™ & SMARTBAR XL™

(EN 5009 / EN 5010 / EN 5012)

**226
daN**

The SCC SmartBar™ is the most versatile load lock on the market!

- Suitable for both flexible and rigid walls. The „smart“ feet adapt by either compressing between inflexible surfaces and acting like a spring or pushing outward between flexible surfaces.
- Patented three-tube design for huge adjustment range and a holding power of up to 226 daN.
- Easy operation: thumb release for sliding the tube in or out, vinyl coated lever for a smooth, positive operation.
- A track-lock kit is available to increase the holding power of the **SmartBar™**.
- In combination with the **CurtainBar™** (EN 5200) or the **BoardClamp™** (EN 5210), pallets can be secured anywhere in the cargo area.
- Light colored feet leave no marks on walls.

Der vielseitigste Klemmbalken auf dem Markt!

- Geeignet für flexible oder unflexible Wände. Die „smarten“ Füße passen sich an indem sie sich entweder zusammen pressen und damit als Feder agieren oder bei flexiblen Oberflächen nach außen drücken.
- Patentiertes Drei-Röhren-System ermöglicht den außergewöhnlich großen Verstellbereich und eine Haltekraft bis zu 226 daN.
- Einfache Bedienung: Druckknopf für das einfache Aus- und Ein- fahren der Röhre, leichtgängiger und komfortabler Hebel mit Kunststoffüberzug zur Arretierung der **SmartBar™**.
- Das nachrüstbare Ankerschienenkit ermöglicht die zusätzliche Erhöhung der **SmartBar™** Haltekraft.



-  In Kombination mit der **CurtainBar™** (EN 5200) oder der **Board Clamp™** (EN 5210) können Paletten überall im Laderaum gesichert werden.
- Hellfarbige Füße hinterlassen keine Markierungen an Wänden.

El SmartBar™ ofrece las siguientes ventajas:

- El SmartBar de SCC es el más versátil "barra de fijación de carga" en el mercado.
- La palanca recubierta provee una operación suave y confortable. El seguro de la palanca es fácil de operar
- Con el kit disponible "Track Lock" el **SmartBar™** estará listo para usar en rieles tipo A y E con un doble poder de agarre
- Robos y pérdidas reducidos por almacenaje de **SmartBar™** en una caja de herramientas o la cabina del camión
-
-



The SmartBar™ is available in following versions:
Die SmartBar™ ist in folgenden Ausführungen erhältlich:
El SmartBar está disponible en estos tamaños:

	Product Produkt Código	Adjustment range Verstellbereich Ajuste	Track lock kit included Ankerschienenkit enthalten Track-lock kit incluido	Holding force up to Haltekraft bis zu Poder de agarre hasta
SMARTBAR™	EN 5009	122 cm - 274 cm	No Nein	138 daN
SMARTBAR™	EN 5010	122 cm - 274 cm	Yes Ja Si	226 daN
SMARTBAR XL™	EN 5012	143 cm - 320 cm	No Nein	138 daN



CURTAINBAR™

(EN 5200)

1250 daN

For trailers with curtain sides, drop sides and stake sides.

- **CurtainBar™** can be used with all boards from 8 mm to 54 mm thickness.
- Versatility: Adjusts from 114 cm to 271 cm with its patented three-tube design.
- Rubber feet provide excellent grip on boards or aluminium slats and do not damage surfaces.
- Collapsible for easy storage and shipping. Easier handling due to compact design.
- Plastic covered ends protect the curtain and there are no loose parts.
- Theft and loss reduction by storing in a tool box or truck cab.
- With the combination of **CurtainBar™** and **SmartBar™** (EN 5009 / EN 5010 / EN 5012) or **BoardClamp™** (EN 5210), pallets can be secured anywhere in the cargo area.

Für Planenfahrzeuge, Curtainsider und Pritschen.

- Anwendbar bei allen Brettern von 8 mm bis 54 mm Dicke.
- Flexible Auszugslänge: kontinuierlicher Verstellbereich von 114 cm bis zu 271 cm durch patentiertes 3-Röhren-Design.
- Gummifüße bieten ausgezeichneten Griff und verhindern die Beschädigung der Bretter.
- Zusammenklappbar für einfache Lagerung und Lieferung. Einfachere Benutzung aufgrund des kompakten Designs.
- Plastiküberzogene Enden zum Schutz der Plane. Keine losen Teile.
- Weniger Diebstahl und Verlust durch Aufbewahrung in Staubbox oder Kabine.
- Bei der Kombination der **CurtainBar™** mit der **SmartBar™** (EN 5009 / EN 5010 / EN 5012) oder der **BoardClamp™** (EN 5210) können Paletten überall im Laderaum gesichert werden.



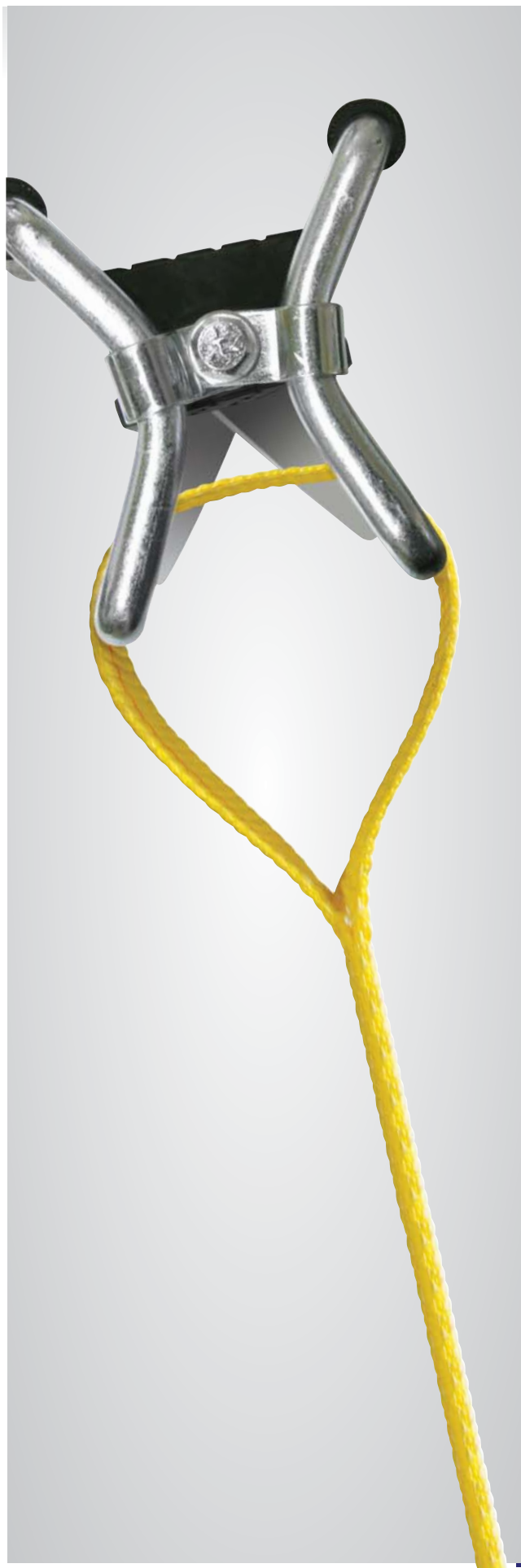
 Para fijar carga en semi-remolques "curtain" y camiones con barandas.

- Translate: can be used with all boards from 8mm to 54 mm thickness
- Ajustable fácil para tablas de diferentes espesores sin herramientas.
- Pies de goma suave en ambos lados provee agarre excelente sin desfigurar las superficies.
- Plegable para facilidad de almacenaje y reparto. Manejo fácil de bido a su diseño compacto.
- Extremos cubiertos con plástico provee protección del "curtain".
- No partes sueltas.
- Translate: theft and loss reduction bz storing in a tool box or cab.
- Cuando se usa en combinación con el **SmartBar™** (EN 5009 / EN 5010 / EN 5012) o **BoardClamp™** (EN 5210) puede poner pallets individuales en cualquier área de carga.



Product Produkt Código	Adjustment range Verstellbereich Ajuste	Board Thickness Für Brettdicken Grosor de Superficie	Holding force up to Haltekraft bis zu Poder de agarre hasta
EN 5200	114 cm - 271 cm	8 cm - 54 cm	1250 daN





BOARDCLAMP™

(EN 5210)

1570 daN

The fast and effective way to secure cargo!

- Grip range from 8 mm to 44 mm.
- Exclusive cinch-clamping action: the harder the strap is pulled the tighter the **BoardClamp™** holds on.
- The two position grip pad allows the wide grip range so that the **BoardClamp™** can be used with SCC's **CurtainBar™** and **Smart Bar™ / SmartBar XL™**.
- Rubber contact surfaces provide excellent grip and protect boards.
- The ratchet tensioning allows maximum pulling and gripping power.
- Ideal to secure cargo where traditional load restraint clamp can not be used.

Der schnelle und effiziente Weg zur Ladungs-sicherung!

- Geeignet für Bretter von 8 mm bis 44 mm Dicke.
- Exklusiver Druckklammer Mechanismus: umso mehr am Zurrgurt gezogen wird, desto fester hält sich die **BoardClamp™** fest.
- Das Zwei-Positionen Griffpolster erlaubt den großen Griffverstellbereich, so dass die **BoardClamp™** mit der **CurtainBar™** und der **SmartBar™** und **SmartBar XL™** benutzt werden kann.
- Die aus Gummi bestehende Kontaktfläche bietet ausgezeichneten Griff und schützt die Bretter.
- Die Spannratsche erlaubt maximalen Zug und Griff. Ideal zur Sicherung von Ware, deren Form die Verwendung von herkömmlichen Ladungssicherungsprofilen nicht zulässt.



¡Rápida y efectiva manera para asegurar carga!

- Rango de ajuste desde 8 mm a 44 mm.
- Exclusiva acción de ajuste: mientras más se tire la cinta mayor afirme obtendrá el **BoardClamp™**.
- El cojín de ajuste con dos posiciones permite amplio rango por lo que el **BoardClamp™** puede usarse con las barras **CurtainBar™** y **SmartBar™** de SCC.
- Las superficies de contacto de goma, proporcionan excelente ajuste y protección a las superficies.
- El ajuste de tensión con ratchet permite tensar al máximo y asegurar.
- Ideal para asegurar carga donde productos tradicionales no funcionan.



BoardClamp™ End Fitting **Bordwandklammer** **BoardClamp™ Gancho**

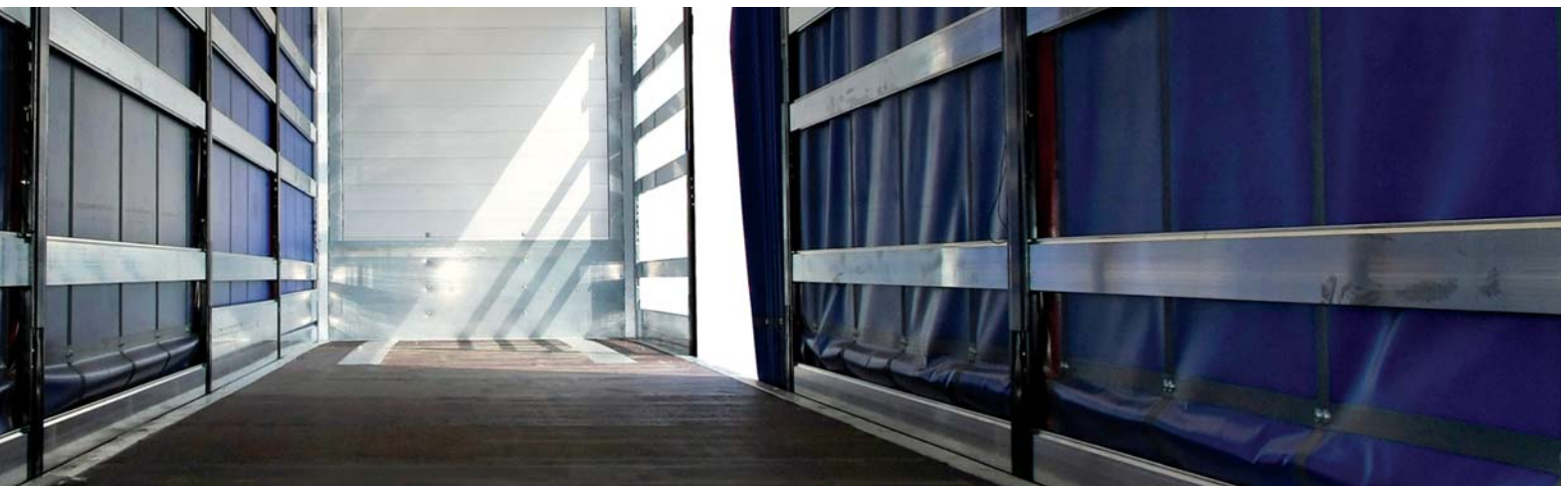
(EN 92150)

For customers who want to use their own straps with the **BoardClamp™**, the **BoardClamp™** end fittings are available separately. These have a 8mm-54mm grip range.

Für Kunden, die eigene Zurrgurte mit der **BoardClamp™** verwenden möchten, sind die **BoardClamp™** Bordwandklammern separat erhältlich. Geeignet für Bretter von 8 mm bis 54 mm Dicke.

Para clientes que desean utilizar sus propias cintas con el **BoardClamp™**, los ganchos **BoardClamp™** están disponibles individuales. Estos tienen un rango de agarre desde 8mm – 54mm.

Product Produkt Código	Adjustment range Verstellbereich Ajuste	Board thickness Für Brettdicken Grosor de Superficie	Holding force up to Haltekraft bis zu Fuerza de Ajuste hasta
EN 5210	60 cm - 360 cm	8 cm - 44 cm	1570 daN
EN 92150	-	8 cm - 54 cm	1570 daN



CARGOGUARD™

(EN 5681 / EN 5685 / CC5682)

25, 35, 50, 100 mm

The flexible corner protector - Protect your cargo and straps with the SCC CargoGuard™!

- Regardless of the form of your cargo: **CargoGuard™** adapts to it and protects both cargo and strap.
- Patented multiple living hinges adapt to the form of the cargo.
- Made of high impact thermoplastic.
- **CargoGuards** can be snapped together to any required length.
- Can be stacked for easy storage.

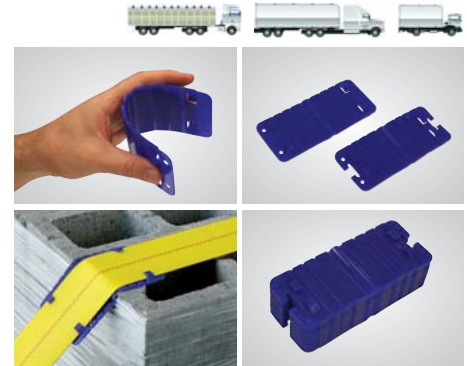
Der flexible Kantenschoner - Schützen Sie Ihre Ladung und Zurrgurte mit SCC CargoGuard!

- Egal welche Form Ihre Ladung hat: **CargoGuard™** passt sich daran an und schützt sowohl Ladung als auch Zurrgurt.
- Mehrfachscharniere ermöglichen die perfekte Formanpassung der **CargoGuard™**.
- Hergestellt aus hochbelastbarem Thermoplastik.
- Kann auf beliebige Längen zusammengeschnappt werden.
- Stapelbar für platzsparende Verstaung und Aufbewahrung.



El protector de esquina flexible: ¡Proteja su carga y cintas con el SCC CargoGuard!

- Sin tener en cuenta la forma de su carga: el **CargoGuard™** se adapta para proteger la carga y cinta.
- Bisagras activas patentadas que se adaptan a la forma de la carga.
- Fabricadas en termoplástico de alto impacto.
- Pueden unirse, para extenderla a la longitud que se necesite.
- Fácilmente apilable para almacenamiento.



The **CargoGuard™** is available in following sizes:

EN 5681: Covers 50 mm wide straps

EN 5685: Covers 35 and 25 mm wide straps

CC 5682: Covers 100mm wide straps

Die **CargoGuard™** ist in folgenden Größen erhältlich:

EN 5681: für 50 mm breite Gurte

EN 5685: für 35 mm und 25 mm breite Gurte

CC 5682: für 100 mm breite Gurte

El **CargoGuard™** es disponible en tres tamaños:

EN 5685: para 25mm/35mm cintas

EN 5681: 50mm cintas

CC 5682: 100mm cintas





QUIKBINDER™ PLUS

(EN5125-0558 ~ EN5175-7858)

The SCC QuikBinder™ Plus is a ratchet like no other!

- Patented three-position pawl with "free-spin" setting for fast adjustment in either direction.
- Twice as fast as a traditional ratchet binder.
- Folding handle for safety and storability.
- Anti-Theft: The **QuikBinder™ PLUS** can be locked in the folded position with a long-shank padlock.
- The vinyl coated barrel offers a good grip for fast spinning in the free-spin position.
- Certified according to EN 12195-3 and AS/NZS 4344.
- **Available in System 8 and System 12 (8mm, 10mm and 13mm).**
- Gear lever for easy change of gears.

Der SCC QuikBinder™ Plus: ein Ratschlastspanner wie kein Anderer!

- Patentierte 3-Positionen Ratsche mit „Freilauf“-Gang erlaubt das schnelle Aus-und Einfahren der Haken.
- Doppelt so schnell wie ein traditioneller Ratschlastspanner.
- Der zusammenklappbare Griff sorgt für Sicherheit und kompakte Verstaubarkeit.
- Abschließbar: der **QuikBinder™ PLUS** kann mit einem Vorhängeschloß gegen Diebstahl gesichert werden.
- Die mit Vinyl überzogene Walze bietet einen ausgezeichneten Griff für die schnelle Drehung in der Freilaufposition.
- Zertifiziert nach EN 12195-3 und AS/NZS 4344.
- **Erhältlich für Grad 8 und Grad 12 in folgenden Kettengrößen: 8mm, 10mm and 13mm.**
- Schalthebel zum einfachen Umschalten der Gänge.

 Un tensor tipo ratchet como no hay otro!

- Rápido para instalar y con tres posiciones: extender con ratchet, acortar con ratchet y posición de giro libre para una regulación rápida en cualquiera de las dos direcciones. ¡Asegure su carga en la mitad del tiempo!
- La palanca plegable hace al SCC QuikBinder™ PLUS más seguro (no hay palanca proyectada) y su uso es más conveniente. Simplemente doble la palanca hacia abajo después que su carga esté segura o cuando guarde su SCC QuikBinder™ PLUS.
- El QuikBinder está listo para bloquearse con candado en la posición "doblada".
- El cuerpo recubierto de vinilo ofrece un buen agarre para girar rápido en la posición de giro libre.
- Candados de combinación programable están disponibles como accesorios de SCC.
- Palanca de cambios para el fácil cambio de marchas.
- Certificado de acuerdo con EN12195-3 y AS/NZS 4344
- **Grado 8 y grado 12 en 8mm, 10mm and 13mm.**



The SCC QuikBinder™ PLUS is available in following versions:
The SCC QuikBinder™ PLUS is in folgenden Ausführungen erhältlich:
El SCC QuikBinder™ PLUS es disponible en estos tamanos:

Product Produkt Codigo	Chain size Kettengröße Medide de cadena	System Grad Grado	Lashing capacity LC Cap. de carga	Take-up Hub Ajuste	with Hooks mit Haken Con gauchos
EN 5125-0558	8 mm	8	40 kN	15 cm	Yes / Ja / Si
EN 5125-0658	10 mm	8	63 kN	15 cm	Yes / Ja / Si
EN 5125-0858	13 mm	8	100 kN	15 cm	Yes / Ja / Si
EN 5125-7658	8-10 mm	8	63 kN	15 cm	No / Nein



(SYSTEM / GRAD / GRADO 8)

EN 5175-7558	8 mm	10/12	63 kN	15 cm	No / Nein
EN 5175-7658	10 mm	10/12	100 kN	15 cm	No / Nein
EN 5175-7858	13 mm	10/12	163 kN	15 cm	No / Nein



(SYSTEM / GRAD / GRADO 10/12)





SMARTCRANK™

(EN 9700 / AR 715)

Avoid injuries - Save time and money !

- Reduces „free-spin“ injuries which happen when operators try to lower the landing gear too quickly.
- Ergonomic design uses the upper body muscles more efficiently to reduce back problems. 40% higher leverage helps avoid strain on the back muscles when lifting trailers.
- Patented two position design provides either faster operation or more leverage to lift the trailer
- More than twice the speed of conventional cranks saves time and money.
- The choice of 4 speeds / leverages (2 positions of the handle and 2 gears of the landing gear) provides optimal adaptation to the individual needs.
- Quick and easy change from low to high gear. A sensible solution that pays for itself in a short time.

Vermeiden Sie Verletzungen und sparen Sie Zeit und Geld!

- Verringert die „Freien Rotations“-Verletzungen die passieren, wenn Bediener versuchen die Stützwinde zu schnell herabzulassen.
- Die ergonomische Konstruktion hilft bei der Verminderung von Rückenproblemen, da die Oberkörpermuskeln effizienter genutzt werden. Eine um 40% höhere Hebelkraft vermindert die Überbeanspruchung von Rückenmuskeln beim Heben von schweren Anhängern.
- Patentierte 2-Positionen Konstruktion bietet entweder höhere Geschwindigkeit oder mehr Hebelkraft zum Heben des Anhängers.
- Mehr als die doppelte Geschwindigkeit im Vergleich zu konventionellen Kurbeln spart Zeit und Geld.



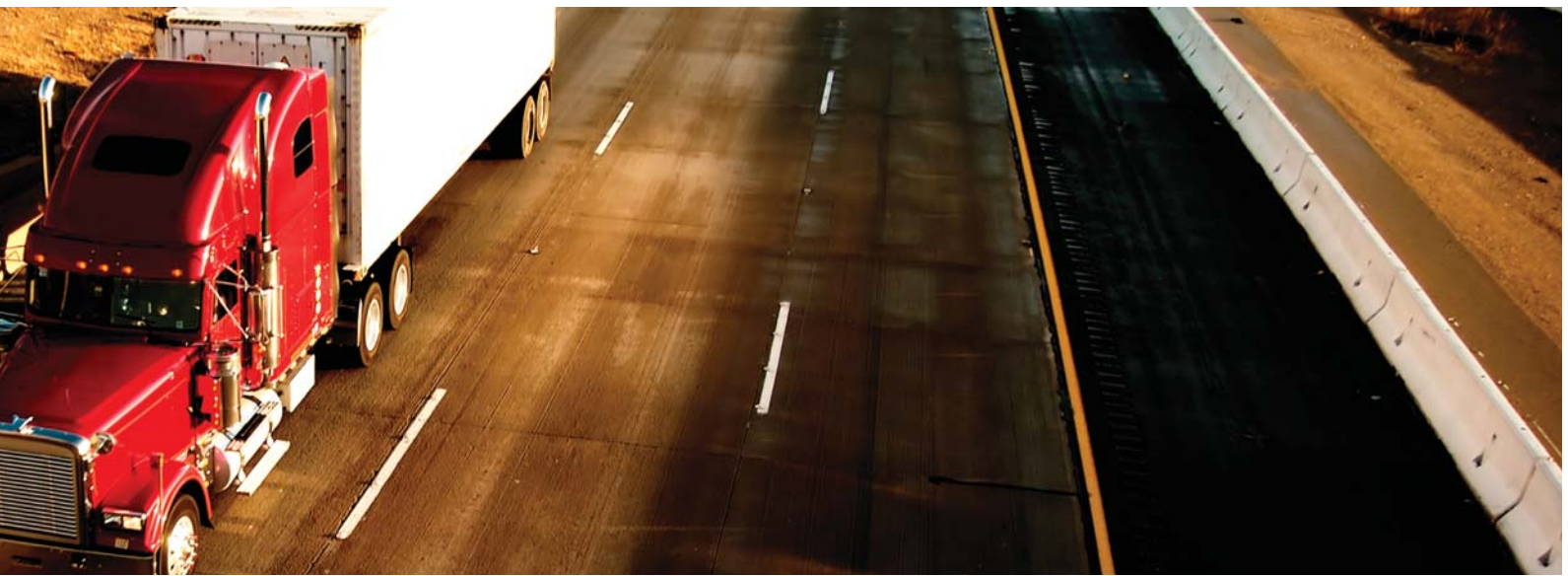
- Die Wahl von 4 Geschwindigkeiten / Hebelkräften 2 Gänge der Kurbel und 2 Gänge der Stützwinde) bietet eine optimale Anpassung an individuelle Bedürfnisse.
- Schneller und einfacher Wechsel zwischen den Gängen. Macht sich innerhalb kurzer Zeit bezahlt.

¡Evite heridas y ahorre tiempo y dinero!

- Reducción de riesgo de heridas que ocurren con frecuencia cuando los operadores bajan las piernas de apoyo en forma de "girar libre".
- Diseño ergónomo ayuda a reducir problemas de lumbago. Uso de músculos superiores de la espalda más eficiente para reducir el lumbago. Aumento de poder de 40% ayuda a evitar la torsión de músculos de la espalda cuando levantan semi-remolques o equipos pesados.
- El diseño protegido de dos posiciones provee cualquiera de las operaciones, más velocidad o más poder para levantar el equipo.
- Más que doble la velocidad de manivelas convencionales ahorra tiempo y dinero.
- Cuatro opciones de velocidad/poder (dos posiciones de Smart Crank y dos posiciones de marchas de los gatos de apoyo). Provee adaptación óptima para las necesidades individuales.
- Cambio rápido y fácil de marcha baja a la marcha alta.
- Amortiza el costo una brevedad.



Product Produkt Codigo	Overall length Gesamtlänge Largo	Receptor Bolzenloch ???
EN 9700	74 cm	22.5 cm
AR 715	89 cm	25 cm



The latest technologies, including automated flash welders and trimmers, are utilized. All of our slings are heat-treated in our sophisticated batch heat furnace which ensures the entire sling has been consistently hardened to our specifications.

Wir verwenden die neuesten Technologien inklusive automatischen Abschmelzschweißern und Trimmern. Alle Schlingen werden in unserem modernen Stapelwärmeofen wärmebehandelt was die gleichmäßige Härtung der ganzen Schlinge nach unseren Spezifikationen sichert.

Se utilizan las últimas tecnologías, incluyendo soldadores flash automatizado y recortadoras. Todas nuestras eslingas son tratadas térmicamente en nuestro sofisticado horno de calor que asegura que la eslinga entera ha sido constantemente endurecida a nuestras especificaciones.

Technical drawing of a yellow crane hook with dimensions: 16 1/8, 21 3/4, 1 1/2, 3/4, 3/8, and 1/2.

A technical drawing of a mechanical assembly, likely a bracket or support. It features a yellow L-shaped main body. A horizontal arm extends from the top, ending in a blue cylindrical component labeled 1. A vertical support on the right is labeled 2. A horizontal dimension of 50 is shown between the vertical centerline of the L-shape and the vertical support. A vertical dimension of 35 is shown from the base of the L-shape to the horizontal centerline of the arm. A curved line with a dimension of 10 is shown on the left side of the L-shape. A small blue component labeled 3 is at the bottom right corner of the L-shape.

3/8 - 16 x 2 1/2

5/8 SHACKLE

5/8

R 1/2

R 1/4

2 1/2

Technical drawing of a stylized letter 'E' with dimensions:

- Top left radius: $R3 \frac{5}{16}$
- Top left vertical dimension: $2 \frac{15}{16}$
- Top left horizontal dimension: $3 \frac{3}{16}$
- Top right radius: $R2 \frac{7}{8}$
- Top right horizontal dimension: $2 \frac{3}{4}$
- Right side radius: $R2 \frac{7}{8}$
- Right side vertical dimension: $2 \frac{3}{4}$
- Bottom right radius: $R2 \frac{7}{8}$
- Bottom right horizontal dimension: $2 \frac{3}{4}$
- Bottom left radius: $R2 \frac{7}{8}$
- Bottom left horizontal dimension: $2 \frac{3}{4}$
- Bottom left vertical dimension: $2 \frac{3}{4}$
- Bottom center radius: $R2 \frac{7}{8}$
- Bottom center horizontal dimension: $2 \frac{3}{4}$
- Bottom center vertical dimension: $2 \frac{3}{4}$
- Bottom right radius: $R2 \frac{7}{8}$
- Bottom right horizontal dimension: $2 \frac{3}{4}$
- Bottom right vertical dimension: $2 \frac{3}{4}$
- Bottom left radius: $R2 \frac{7}{8}$
- Bottom left horizontal dimension: $2 \frac{3}{4}$
- Bottom left vertical dimension: $2 \frac{3}{4}$
- Bottom center radius: $R2 \frac{7}{8}$
- Bottom center horizontal dimension: $2 \frac{3}{4}$
- Bottom center vertical dimension: $2 \frac{3}{4}$

Technical drawing of a Special Ring. The drawing shows a perspective view of a ring with two opposing ends. Key dimensions and labels include:

- 1/2 x 3**: Overall dimensions at the top.
- Special Ring**: Label at the top.
- ø5/8 Pass Hole**: Dimension for the hole at the top.
- 1/16 x 43° Cham On 80th SOCS**: Label for the chamfer on the top edge.
- 2 T**: Label for the thickness of the ring.
- 4.3/4 TYP**: Dimension for the typical length of the ring.
- ø7/8 Dia Pass Hole O Places**: Dimension for the hole at the bottom.
- R3/4**: Radius dimension at the bottom.

Diagram illustrating a 1000 lb. Capacity Chain Hoist configuration. The hoist is shown lifting a 10' x 10' x 10' Load. Key components and dimensions are labeled:

- Identification Tag
- Shackle Ring 3/8" x 5"
- Connector 3/8" x 1 1/2" x 2 3/8" 6 Places
- 1 Link
- 5/8" Sling 2"
- 2"
- 5/8" Access 9 Links

Technical drawing of a Master Link. The drawing shows a perspective view of a yellow master link with a black U-bolter. Dimensions and labels include:

- $1/2 \times 2 \frac{1}{2} \times 5$ Master Link
- 1x Thru Holes (2 Places)
- $1/8 \times 45^\circ$ (BOTH Sides)
- $5 \frac{15}{16}$
- $3 \frac{7}{16}$
- $3 \frac{1}{4}$
- $95/16$ TYP

Technical drawing of a wooden workbench. Dimensions include: 26 (width of the top), 1 (thickness of the top), 1/2 (8 Places) (width of the legs), 13 (height of the legs), 1 1/8 (width of the base), and R1/2 TYP (radius of the legs).

ACCO™ TRAWL CHAIN

GRADE
GRAD
GRADO

100

 High strength special steels, hardened and tempered, resistance to shock loading and wear. Packaged in steel drums (Pallet boxes are available on request). Surface Finish - Peer Blue.

 Hochfester Spezialstahl, gehärtet und angelassen, widerstandsfähig gegen Schockbelastung und Abnutzung. Verpackt in Stahlfässer (Palettenkästen auf Anfrage verfügbar). Oberfläche: Peer Blau.

 Aceros especiales de alta resistencia, endurecido y templado, resistente a la carga de choque y desgaste. Embalaje en tambores de acero (Cajas en pallet disponibles por encargo). Terminación – Peer Azul.



ACCO Trawl Chain / Schleppnetzketten / Cadenas de jabaguero

Reference No	Dia. (mm)	Inside Link Dimensions (mm)		Weight (kg/m)	Breaking Load Metric tons	Standard Length
		Inside Length	Inside Width			
Referenz	Gliedstärke (mm)	Abmessungen Gliedinnenseite in (mm)		Gewicht (kg/m)	Bruchlast t	Standartlänge
		Länge Innenseite	Breite Innenseite			
Código	Diá (mm)	Paso interior dimensiones en (mm)		Peso (kg/m)	Carga de Ruptura toneladas métricas	Longitud Normal/m
		Paso interior	Ancho Interior			
Short Link / Kurzgliedrig / Eslabon corto						
TSL10-10	10	30	14	2.2	2.2	200
TSL13-10	13	39	18	3.6	3.6	150
TSL16-10	16	48	22.4	5.5	5.5	110
TSL19-10	19	60	29	7.8	7.8	75
Medium Link / Mittelgliedrig / Eslabon medio						
TML10-10	10	40	16.5	1.9	15.5	200
TML13-10	13	52	22	3.2	26.5	150
TML16-10	16	64	24	4.9	41	110
TML19-10	19	76	29	7	57	75
TML22-10	22	86	27	9.4	85	60
Long Link / Langgliedrig / Eslabon largo						
TLL9-10	9	53	15	1.4	10	200
TLL11-10	11	64	19	2	18.5	150
TLL13-10	13	80	22	2.9	26.5	150
TLL16-10	16	100	26	4.4	40	100
TLL19-10	19	100	28	6.4	57	75
TLL22-10	22	120	37	8.8	75	40



ACCO™ TUNA CHAIN™

The best chain for a tough job!

- ACCO™ uses high quality steel, especially formulated and heat treated for tuna fishing. Every heat treated lot is sampled and destructively tested for material strength and link elongation. All Tuna Net Chain is then proof tested, 100%, every link.

- ACCO™ Tuna Net Chain is then continuously Hot Dip Galvanized to provide the deep strong protective coating you have come to expect with over 30% more zinc per unit volume than mechanical coating. In the hot dip process the galvanized zinc coating is alloyed with the base steel creating a METALLURGICAL bond that is several orders of magnitude stronger than mechanical bonding. This zinc-steel bond is immune to further corrosion for the life of the zinc. If the chains steel base is exposed by cuts or nicks, the base steel will not rust until the nearby zinc is consumed.

Die beste Kette für eine anspruchsvolle Arbeit!

- ACCO™ verwendet hochwertigen Stahl, speziell formuliert und hitzebehandelt für das Thunfisch fischen. Von jedem hitzebehandelten Los, wird eine Probe genommen und zerstörend auf Materialstärke und Glieddehnung getestet. Jede Thunfischkette wird dann Beweis getestet, 100%, jedes Glied.

- ACCO™ Thunfischketten werden dann kontinuierlich Feuerverzinkt um die tiefe starke Schutzschicht zu erhalten. Diese Schutzschicht hat mehr als 30% mehr Zink pro Volumeneinheit als mechanische Schichten. In dem Feuerverzinkungsvorgang formt die galvanisierte Zinkschicht mit dem darunterliegenden Stahl eine widerstandsfähige Legierungsschicht die mehrmals so stark ist wie mechanisches Verbinden. Diese Zink-Stahl Verbindung schützt das darunter liegende Eisen solange vor Korrosion, bis sie selbst vollständig korrodiert ist. Wenn der darunterliegende Stahl durch Schnitte oder Kratzer unbedeckt ist wird der Stahl nicht rosten bis das naheliegende Zink verzehrt ist.



El mejor cadena para un trabajo difícil!

ACCO™ es una empresa líder a nivel mundial en el abastecimiento de cadenas de acero para la Pesca, con notable éxito en las Redes de

- Cerco (para el Atún, anchoveta, sardina y otras especies).
- Trabajamos con los fabricantes y distribuidores de redes de cerco más importantes que operan en los principales mercados pesqueros. Nuestras cadenas para el sector pesquero son fabricadas con aceros especiales de alta resistencia y todas ellas son tratadas térmicamente.

Proceso Galvanico: El elemento que marca una clara diferencia en nuestras cadenas es la alta calidad de su proceso de galvanización y la cantidad del mismo. No obstante, a partir del 2006 hemos incrementado la calidad de nuestra cadena mediante la aplicación de un nuevo e innovador proceso de

galvanizado, y la inversión en nuevas instalaciones para el desarrollo del mismo. Debido al mayor tiempo de inmersión en el Zinc, se garantiza una capa de Zinc más gruesa y uniforme, superior al terminado ofrecido por la mayoría de los productores de cadenas a nivel mundial. Como resultado de este proceso único, nuestra cadena ofrece una mayor Resistencia a la corrosión y una vida útil más larga.



Pear shaped connecting links

Forged Alloy Steel, tempered and quenched, hot galvanized.
Brand ACCO. Used in fishing nets for Tuna, Anchovies, Sardines etc.
Break strength: 4 x Working Load Limit.

Verbindungsglieder in Birnenform

Geschmiedeter Edelstahl aus vergütetem Stahl, feuerverzinkt. Marke ACCO. In Fischnetzen für Thunfisch, Sardellen und Sardinen benutzt.
Bruchkraft: 4 x Tragfähigkeit.

ACCO Conectores de Cadena – Tipo Pera

Forjado de Aceros Especiales, Templado y Revenido, Galvanizado a Fuego.
Marca ACCO. Uso en Redes de Pesca de cerco (Atuneras, Anchoveta, Sardina, etc.).
Carga de Ruptura – 4 x Carga de Trabajo.

Connecting link / German text / Spanish text

Stock No Hot Galvanized	Trade Size	WLL (kg)	Weight kg
Bestellnr. Feuerverzinkt	Größe	Tragfähigkeit kg	Gesicht kg
Código galvanizado	Tamaño	Cargas limites de trabajo kg	Peso kg
6800023	10 mm	1,020	0.14
6800021	13 mm	1,814	0.25

Tuna chain / Thunfischnetz Ketten / Cadena para Redes de Pesca

Stock No Hot Galvanized	Wire Dia. (mm)	Inside Link Dimensions (mm)		Weight per drum (kg)	WLL (kg)	m per Steel Drum
Bestellnr. Feuerverzinkt	Gliedstärke (mm)	Inside Length Abmessungen Glieddinnenseite in (mm) Länge Innenseite	Inside Width Breite Innenseite	Gewicht pro Faß	Tragfähigkeit kg	m pro Faß
Código galvanizado	Diámetro Nominal (mm)	Paso interior dimensiones en (mm) Paso interior Ancho Interior		Peso por Tambor	Cargas limites de trabajo kg	m por Tambor
520140692	10	33.8	14.5	281	2994	120
520140792	12	34.8	19.1	312	3969	90
520140892	13	43.7	19.1	245	5125	60
520140992	14	43.2	21.6	284	5511	60
520141092	16	49.0	23.1	274	7167	45
520141292	19	61.5	28.7	260	11204	30



PEERLESS™ DEBARKING™

 Debarking with chains requires a premium chain. Peerless™ debarking chains are designed to fulfill these high requirements:

- Increase the chip quality by reducing the bark content.
- Increase the amount of chips per chain.
- Increase running time by increasing the useful life of the chains and lowering maintenance time.

PEERLESS™ debarking chains are subject to a continuous and rigorous quality control process and extensive testing in the manufacturing process. They are available in three different types:

PEERLESS™ 630 Short Link: designed to work in different environments and climates, with materials which are a little thinner and shorter. But still a chain with a long useful life (also available in other lengths).

PEERLESS™ 656 Link Heavy Duty: designed for any type of wood and climates, with strong links, manufactured for the requirements of more exact debarking (also available in other lengths).

PEERLESS™ 656 Round link: a similar material to that of the heavy duty chain 656, but designed for rotation of the links, increasing the life of the chain by 30%. The design of the round link has 10% more material than the heavy duty chain 656. This improves the elimination of the bark and the final quality of the chip.

 Die Entrindung mit Ketten erfordert hochwertige Ketten. Peerless™ Entrindungsketten sind für diese hohen Anforderungen konstruiert:

- Erhöhung der Holzschnitzqualität durch Verringerung des Rindenanteils.
- Erhöhung der Holzschnitzmenge pro Kette.
- Verringerung der Wartungszeit durch Erhöhung der Lebensdauer der Ketten.

PEERLESS™ Entrindungsketten werden dauernden und rigorosen Qualitätskontrollprozessen sowie umfassenden Tests während der Herstellung unterzogen. PEERLESS™ Entrindungsketten sind in 3 Arten erhältlich:

PEERLESS™ 630 kurzgliedrig: konstruiert um in unterschiedlichen Umgebungen und Klimaten zu arbeiten. Das Material ist ein wenig dünner und kürzer, die Kette ist jedoch immer noch eine Kette mit einer langen Lebensdauer (auch erhältlich in anderen Längen).

PEERLESS™ 656 Hochleistungsglieder: konstruiert für alle Arten von Holz und Klimaten, mit Hochleistungsgliedern, hergestellt für die Ansprüche der exakteren Entrindung (auch erhältlich in anderen Längen).

PEERLESS™ 656 Rundglieder: ein ähnliches Material wie das der Hochleistungskette 656 aber konstruiert für die Rotation der Glieder. Dadurch wird die Lebensdauer der Kette ca. 30% erhöht. Die runden Glieder haben ca. 10% mehr Material als die Hochleistungskette 656. Dies erhöht die Entfernung der Rinde und die endgültige Qualität der Holzschnitzel.



 El descortezado con cadenas requiere de una cadena Premium. Las cadenas para descortezar PEERLESS™ están diseñadas para superar sus expectativas en:

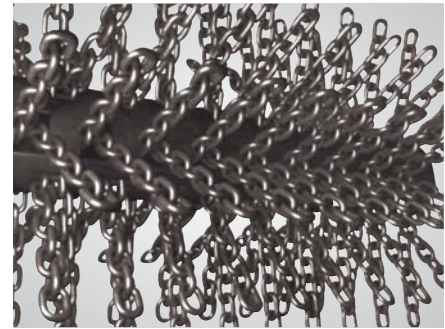
- Incrementar la calidad de la astilla por un bajo contenido de corteza.
- Incremento en cargas de astillas por cadena ocupada.
- Disminución de tiempos de mantención por aumento de vida útil de las cadenas.

Las cadenas para descortezado PEERLESS™ están sujetas a procesos de control de calidad rigurosos y permanentes; más una extensa investigación, desarrollo y prueba todos los resultados en los productos desarrollados, disponibles en 3 tipos distintos:

PEERLESS™ 630 Eslabón Corto: diseñada para trabajar en distintas especies y climas, con materiales un poco más delgados y más cortas, siendo de todas maneras una cadena con larga vida útil (también disponible en otros largos).

PEERLESS™ 656 Eslabón Heavy Duty: diseñada para cualquier especie de Madera y climas, con eslabones robustos, fabricada para los requerimientos de descortezado más exigentes (también disponible en otros largos).

PEERLESS™ 656 eslabón Redondo: un material similar al de la cadena 656 heavy duty, pero diseñado para la rotación de los eslabones, aumentando la vida de la cadena en un 30%. El diseño del eslabón redondo considera un 10% más de material que el de la cadena heavy duty 656; mejorando la eliminación de la corteza y la calidad final del chip.



PEERLESS Debarking Chain / PEERLESS Entrindungsketten / PEERLESS text

Stock No. Hot Galvanized	Dia. (mm)	Inside Link Dimmensions (mm)		Weight per drum kg	WLL kg	m per Steel Drum
		Inside Length	Inside Width			
Bestellnr. Feuerverzinkt	Gliedstärke (mm)	Abmessungen Gliedinnenseite in (mm)		Gewicht pro Faß	Tragfähigkeit kg	m pro Stahl Faß
		Länge Innenseite	Breite Innenseite			
Código galvanizado	Diá (mm)	Paso interior dimensiones en (mm)		Peso por Tambor	Cargas limites de tra- bajo kg	m po Tambor
		Paso interior	Ancho Interior			
PEERLESS™ 630						
5720055	8	16	24 x 43	35	250	526
5720056	9	16	24 x 43	40	200	469
5720057	10	16	24 x 43	44	150	524
PEERLESS™ 656						
5850055	8	17	24 x 46	38	250	606
5850056	9	17	24 x 46	43	200	548
5850057	10	17	24 x 46	47	150	595
PEERLESS™ 656 Round Link (NEW!)						
5950055	8	17	Approx. 46 mm	38	200	538
5950056	9	17	Diameter	43	180	545



Advantages / Vorteile / Ventajas

Winter technology! / Schneeketten ohne Ketten / Cadenas para nieve sin cadenas

 SCC developed this innovative cable chain technology in order to provide products better suited for modern vehicles. Our focus is on problem-solving products that make the installation and use of snow chains easier, safer and less expensive.

The Z-family consists of of Iceman Z6™ (for cars), Iceman Z8™ (for light trucks) and Icebear Z™ (for trucks and buses). All offer decisive advantages compared to traditional winter traction products.

 SCC entwickelte die innovative Stahlseilschneekettentechnologie um besser geeignete Produkte für moderne Fahrzeuge anbieten zu können. Unser Fokus liegt bei problemlösenden Produkten um so die Montage und Benutzung von Schneeketten einfacher, sicherer und preiswerter zu machen.

Die Z-Familie besteht aus Iceman Z6™ (für PKW), Iceman Z8™ (für leichte LKW) und Icebear Z (für LKW und Bus). Alle bieten entscheidende Vorteile gegenüber herkömmlichen Wintertraktionsprodukten.

 SCC desarrolló esta tecnología innovadora de cadena de cable para proporcionar productos mejor convenido para vehículos modernos. Nuestro foco está en productos de resolución de problemas que hacen la instalación y el uso de cadenas de nieve más fáciles, más seguras y menos caro.

La familia Z consiste en Iceman Z6™ (para automóviles), Iceman Z8™ (para camionetas) y Icebear Z™ (para camiones y buses). Translation second sentence

Approved Traction Performance / Anerkannte Traktion auf Schnee und Eis / Dato Comparado

 Based on comparison tests done by independent testing agencies (DTC, Tüv Austria and Tüv Rheinland for the approvals in Switzerland, Ö-Norm for Austria and GS-mark for Germany).

 Basierend auf Vergleichstest durchgeführt von unabhängigen Testinstituten (DTC, Tüv Österreich und Tüv Rheinland für die Zulassung in der Schweiz, Ö-Norm und GS-Zeichen).

 Los siguientes datos están basados en resultados de pruebas de agencias de pruebas independientes (DTC, Tüv Rheinland, Tüv Österreich).

SCC Traction product comparison chart / Traktionsvergleichstests / Comparaciones de Productos de Tracción:

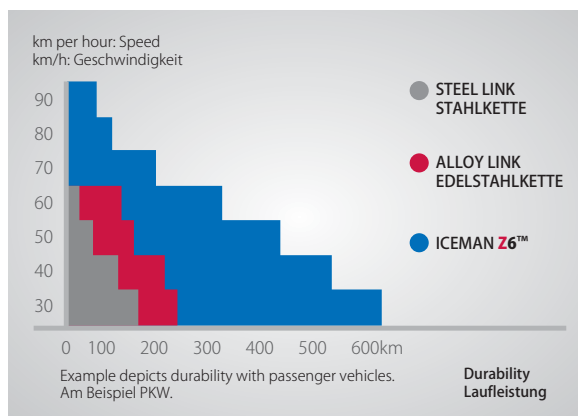
Round rod diamond link Kreuzspur Gliedererschneekette Cadena en forma diamante con eslabón redondo	Cable chain Stahlseil Cadena de cable	Square rod diamond link Kreuzspur Vierkant Gliedererschneekette Cadena en forma diamante con eslabón cuadrado	Test performed Durchgeführter Test Prueba realizada	Vehicle Fahrzeug Vehículo	SCC Product SCC Produkt Producto SCC	Road surface Fahrbahnbelag Superficie de Camino
88%	100 %	116 %	Traction Traktion traccion	Passenger PKW	Iceman Z6™	Ice Eis hielo
	100 %	107 %	Braking Bremsen frenar	Passenger PKW	Iceman Z6™	Ice Eis hielo
	100 %	106 %	Traction Traktion traccion	Light Truck Leichter LKW Camionetas	Iceman Z8™	Snow Schnee nieve
	100 %	108 %	Traction Traktion traccion	Truck LKW Camiones	Icebear Z™	Snow Schnee nieve

Durability / Haltbarkeit / Durabilidad

 SCC traction coils wear evenly all around. Combined with the use of high quality alloy steels the Z-family of products achieves very high durability.

 Die SCC Traktionsfedern nutzen sich automatisch rundum gleichmäßig ab. Zusammen mit den benutzten hochwertigen Edelstählen erreicht die Z-Familie eine sehr lange Haltbarkeit.

 Espirales de tracción de aleación provee uniforme desgaste automáticamente para una durabilidad mayor.

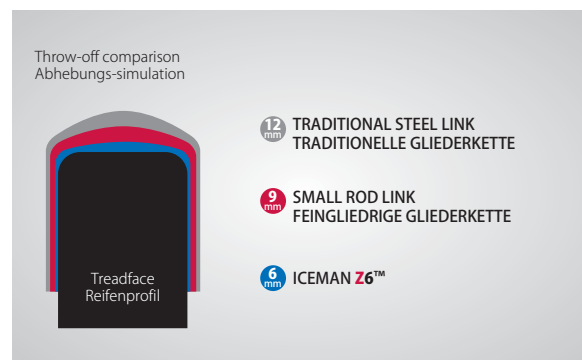


Clearance / Platzbedarf / Requisitos de espacio

 Z-products can be used for modern vehicles with very limited clearance. Due to their innovative design they need less space than traditional chains. Iceman Z6™ and Iceman Z8™ are specifically designed for extremely limited clearance on the inside of car and light truck tyres and only need 6 mm (cars) or 8 mm (light trucks) on the inside tyre sidewall.

 Die Z-Familie kann auch bei modernen Fahrzeugen mit sehr engen Radkästen benutzt werden. Durch das innovative Design benötigen sie weniger Raum als herkömmliche Schneeketten. Speziell Iceman Z6™ und Iceman Z8™ sind für PKW und leichte LKW mit extrem wenig Platz konstruiert und benötigen nur 6 bzw. 8 mm an der Reifeninnenseite.

 Casi todos los automóviles, muchas camionetas grandes y la mayor parte de los vehículos todo terreno se fabrican actualmente para utilizar un producto de tracción invernal con espacio Clase "S" o menos. Al comprar un producto de tracción invernal, tenga presente que las cadenas de cable SCC necesitan menos espacio para funcionar que todas las cadenas convencionales con eslabones.



Easy installation / Einfache Montage / Facilidad de instalacion

 Given a choice, anyone would prefer to stay clean and spend as little time as necessary installing the winter traction product. Iceman Z6™ and Iceman Z8™ can be installed without moving the vehicle or making an additional stop for retightening.

 Bestimmt ziehen Sie es vor, Ihre Schneeketten schnell und sicher zu montieren. SCC-Schneeketten wurden unter diesen Kriterien entwickelt und erlauben eine schnelle und einfache Montage. Iceman Z6™ und Iceman Z8™ sind reine Standmontageschneeketten. Es ist kein weiteres Anhalten zum Nachspannen nötig.

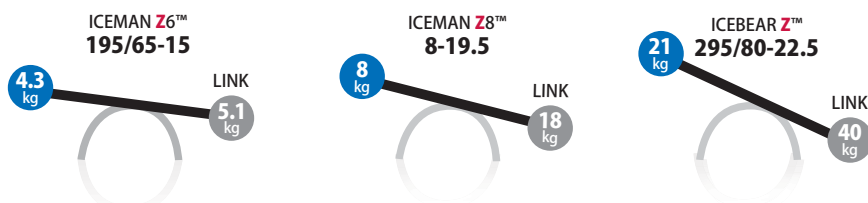
 Teniendo la opción, la mayoría preferiría no ensuciarse y pasar un mínimo de tiempo instalando un producto de tracción invernal. Todos los productos "Z" son más fáciles, limpios y rápidos de instalar que los productos convencionales.

Lightweight / Geringes Gewicht

 The lightweight construction of the Z-family (up to 50% less than traditional link style chain) makes handling and installation much easier.

 Das geringe Gewicht der Z-Familie (bis zu 50% leichter als herkömmliche Gliederschneeketten) erleichtert Handhabung und Montage.

 Construcción de cadena de cable extremadamente liviana.





ICEMAN Z6™ & ICEMAN Z8™

6MM

ICEMAN Z6™ (IZ-600 SERIES / IZ-800 SERIE)
Cars / PKW / Automóviles

8MM

ICEMAN Z8™ (IZ-800 SERIES / IZ-800 SERIE)
Light Trucks / Leichte LKW / SUV / Camionetas

The BEST products for limited clearance applications!

- The smallest inside components for modern vehicles with extremely low clearance between the tyre and vehicle parts.
- Patented 6 mm (cars) or 8 mm (light trucks) fastener.
- Inside cable construction allows the chain to fit tightly around the tyre.
- Extremely lightweight.
- Alloy tractions coils for uniform wear and extra long durability.
- Rubber tensioners ensure even tensioning without any additional stops or the need to retighten the Chain.
- The Z-Design supports ABS and ensures the constant contact of both tyre and Chain with the road surface.
- Practical bag with cotton gloves for a clean installation.
- Multi-function icescraper: Icescraper and chain installation help.

Das Beste Produkt Für Enge Radkästen!

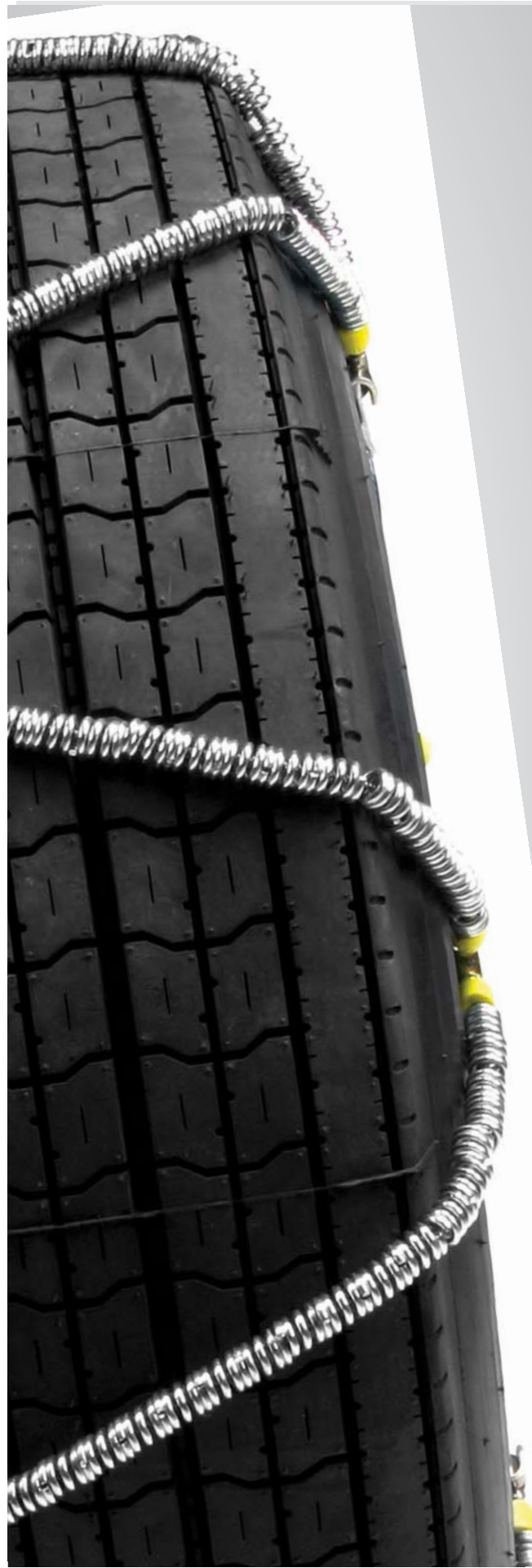
- Das kleinste Innenkabel für moderne Fahrzeuge mit extrem wenig Platz zwischen Reifen und Fahrzeugteilen.
- Patentierter 6mm (PKW) oder 8 mm (leichte LKW) Innenverschluss.
- Die patentierte innere Kabelkonstruktion ermöglicht das enge Anschmiegen der Kette an den Reifen.



- Extrem leichte Stahlseilschneekettenkonstruktion.
 - Automatisch sich rundum abnutzende Traktionsfedern aus Edelstahl für extra lange Lebensdauer.
 - Gummispanner sorgen für gleichmäßige Spannung ohne die Notwendigkeit des nochmaligen Anhaltens und Nachspannens.
 - Das Z-Design unterstützt ABS und sichert den konstanten Kontakt von Reifen und Kette mit der Straße.
 - Praktische Tragetasche mit Baumwollhandschuhen zur sauberen Installation.
 - Multifunktions-Eiskratzer: Eiskratzer und Ketteninstallationshilfe.

- El cable más fino para vehículo modernos con espacio mínimo entre la pared de neumático y chasis.
 -
 - Sujetador interior de 6.3 mm (Iceman Z6) o 8 mm (Iceman Z8) patentado.
 - Construcción del cable interior permite a la cadena un ajuste muy firme sobre el neumático.
 - Construcción de cadena de cable extremadamente liviana.
 - Espirales de tracción de aleación provee uniforme desgaste automáticamente para una durabilidad mayor.
 - Tensores de goma aseguran una tensión uniforme sin necesidad de parar y reapretar.
 - El diseño Z apoyos ABS y seguro contacto constante de ambos neumáticos y cadena con la superficie del camino.
 - Bolsa práctica con guantes de algodón para una instalación limpia.
 - Raspa hielo parabrisas multi funcional: Raspa hielo para parabrisas y apoyo de instalación de cadena.





ICEBEAR Z™

(IZ-500 SERIES / SERIE)

Lightweight and Tough!

- Alloy steel traction coils for extra long durability.
- Cost savings due to higher truck load factors and less fuel costs.
- Lightweight, easy to install and suitable for limited clearance.
- Supports ABS and is easy to repair.
- Practical bag and little space needed for storage.
- The small height of Icebear Z™ elements and the limited throw-off allow the use of Icebear Z™ even with extremely limited space.
- Icebear Z is also available for “super single” tyres.
- Included in the package are detailed installation instructions, rubber tensioners and a tensioner installation tool.

Leicht und Stark!

- Automatisch sich rundum abnutzende Traktionsfedern aus Edelstahl für extra lange Lebensdauer.
- Kostenersparnis durch höhere LKW Gewichtsauslastung und weniger Treibstoffkosten durch geringes Gewicht und einfache Montage.
- Geeignet für enge Radkästen.
- Unterstützung von ABS und einfache Reparatur.
- Platzsparend verstaubar mit praktischer Tragetasche.
- Die geringe Auflagefläche und geringe Abhebung von Icebear Z™ erlauben die Benutzung von Icebear Z™ auch bei extrem eingeschränkten Freiräumen.
- Erhältlich auch für superbreite Reifen .
- Mit praktischer Tragetasche, Montageanleitung, Gummispanner und Hebel zur Gummispannerinstallation.



🇪🇸 Liviano z fuerte!

- Espirales de tracción hechas de una aleación de acero para alta durabilidad.
- Peso liviano e instalación fácil.
- Ahorro de gastos debido a peso de carga más alta y menos gasto de combustible.
- Apto para espacio limitado.
- Fácil de reparar. Conveniente ABS.
- Poco espacio para guardar.
- Bolsa práctica.
- Las características de las piezas de Icebear Z y el espacio limitado que ocupan permiten el uso aún en espacios extremadamente limitados como buses.



! **CAUTION:** The use of any Icebear Z™ product on extremely aggressive winter tyres is not recommended if the crossmembers could disappear in the „void“ areas on the tyre treadface.

ACHTUNG: Von der Verwendung von allen Icebear Z™ auf äußerst aggressiven Winterreifen wird abgeraten, wenn die Lauffläche im Profil verschwinden kann.

PRECAUCIÓN: No recomendamos el uso de Icebear Z en neumáticos con ranuras diagonales muy profundas. Es posible que las piezas transversales de las cadenas se atasquen en las ranuras, lo cual perjudicaría el funcionamiento de Icebear Z.



ICEMAN Z6™

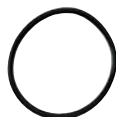


Stock No. Bestellnummer Codigo	Weight (kg) Gewicht (kg) Peso	Crossmembers Laufflächenersatzteile Travesaños	Rubber Tensioner Gummispanner Tensores
IZ-611	3.8	-	IZ-9270
IZ-615	3.9	-	IZ-9272
IZ-619	4.0	-	IZ-9272
IZ-623	4.2	-	IZ-9272
IZ-627	4.2	-	IZ-9272
IZ-629	4.3	-	IZ-9272
IZ-631	4.5	-	IZ-9272
IZ-633	4.5	-	IZ-9272
IZ-635	4.7	-	IZ-9272
IZ-637	4.7	-	IZ-9272
IZ-639	4.7	-	IZ-9274
IZ-641	4.9	-	IZ-9274
IZ-643	4.9	-	IZ-9274

Passenger vehicle rubber tensioner:
PKW Gummispanner:
Tensor (coches)



Truck and bus rubber tensioner:
LKW und Bus Gummispanner:
Tensor (camiones)



Crossmember:
Lauffläche:
Travesaños



ICEMAN Z8™



Stock No. Bestellnummer Codigo	Weight (kg) Gewicht (kg) Peso	Crossmembers Laufflächenersatzteile Travesaños	Rubber Tensioner Gummispanner Tensores
IZ-802	10	-	IZ-9274
IZ-804	10	-	IZ-9274
IZ-817	7	-	IZ-9274
IZ-823	7	-	IZ-9274
IZ-829	7	-	IZ-9276
IZ-831	7	-	IZ-9276
IZ-835	7	-	IZ-9276
IZ-841	7	-	IZ-9276
IZ-847	8	-	IZ-9276
IZ-851	8	-	IZ-9276
IZ-862	10	-	IZ-9280
IZ-868	10	-	IZ-9280
IZ-874	10	-	IZ-9280
IZ-880	11	-	IZ-9280
IZ-886	11	-	IZ-9280
IZ-892	11	-	IZ-9280
IZ-896	11	-	IZ-9280

ICEBEAR Z™



Stock No. Bestellnummer Codigo	Weight (kg) Gewicht (kg) Peso	Crossmembers Laufflächenersatzteile Travesaños	Rubber Tensioner Gummispanner Tensores
LZ-545	21	LZ-9440	LZ-9394
LZ-551	21	LZ-9440	LZ-9394
LZ-557	21	LZ-9440	LZ-9394
LZ-569	21	LZ-9440	LZ-9396
LZ-575	21	LZ-9450	LZ-9394
LZ-581	23	LZ-9450	LZ-9392
LZ-587	23	LZ-9450	LZ-9398
LZ-588	23	LZ-9460	LZ-9398
LZ-590	25	LZ-9470	LZ-9398
LZ-591	25	LZ-9470	LZ-9398
LZ-592	25	LZ-9470	LZ-9398



MAX-TRAC™ GARDEN CHAIN

 Our Max-Trac™ garden tractor chains for garden tractors and other special vehicles are available in two patterns: ladder style or net style.

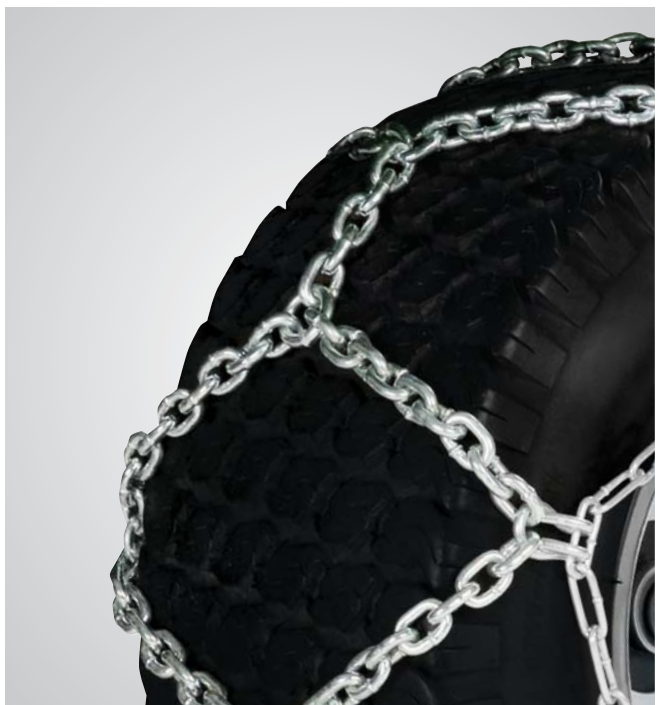
- Max Trac™ ladder style is a simple and inexpensive alternative. Crossmembers at every second link; can be turned around for longer life.
- Max Trac™ net style offers higher durability with better traction and superior performance. Net chain for optimal traction and braking. Alloy Steel for durability and D-links for excellent grip

 Unsere Max Trac™ Garten Traktoren Ketten für Gartentraktoren und anderen Spezialfahrzeugen sind in zwei Typen erhältlich: Leiterkette oder Netzkette.

- MaxTrac™ Leiter ist eine einfache und kostengünstige Alternative. Laufflächen bei jeden 2. Kettenglied. Wendbar.
- Max Trac™ Spurkreuzkette bietet höhere Lebensdauer mit besserem Griff und Leistung. Spurkreuzkette für optimalen Griff. Legierter Edelstahl. D-Glieder.

 Nuestro Max Trac™ cadenas para tractores de jardín y otros vehículos especiales están disponibles en dos modelos: estilo escalera o malla.

- Max Trac estilo escalera es una alternativa simple y económica. Travesaños en cada segundo eslabón. Darlo vuelta para aumentar la vida útil.
- Max Trac estilo malla ofrece mayor durabilidad con mejor tracción y un rendimiento superior. Cadena malla para una óptima tracción y frenado. Acero aleado para durabilidad. D-eslabones para excelente adherencia.





AUTO-TRAC™

9mm

(SERIES / SERIE)
Cars / PKW / Automóviles

14mm

(SERIES / SERIE)
Light Trucks / Leichte LKW / SUV / Camionetas

Peerless Auto-Trac™ is a self tightening diamond pattern traction chain.

- Dual self-tightening ratchets eliminate loose chains and re-tightening stops.
- 10 mm inside clearance for passenger cars, 16 mm for SUV.
- Easy installation and removal plus automatic centering.
- Manganese alloy for excellent durability
- Inside cable construction allows the chain to fit tightly against the inside sidewall of the tyre.
- D/shaped links for optimal traction.
- Diamond pattern for excellent traction and braking. Convenient carrying hardcase.

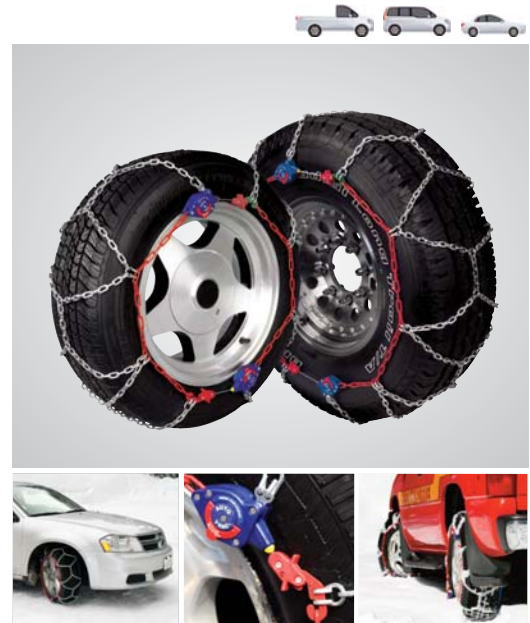
Selbstzentrierende Schneekette. Auto-Trac™ bietet folgende Vorteile.

- Zwei selbstspannende Ratschen spannen die Kette und ermöglichen dadurch eine absolute Standmontage. Kein nochmaliges Anhalten und Nachspannen nötig.
- 10 mm Platzbedarf an der Innenseite des Reifens für PKW, 16 mm für SUV.
- Mangan Edelstahl für lange Lebensdauer.
- Kreuzspurglieder für ausgezeichnete Traktion und Bremsen.
- Kettenglieder in D/Form für optimale Traktion.
- Einfache Montage und Demontage und automatische Zentrierung.
- Komfortable Hardkofferverpackung.



 Peerless Auto-Trac™ - siempre fiable sistema automático de apriete.

- Trinquetes duales auto ajustables de alto impacto.
- Missing text
- Ocupa hasta 10 mm de espacio muerto por el interior para coches, 16 mm para SUV.
- Missing text
- Fácil instalación sin paradas para retensionarlo.
- Missing text
- Centrado automático.
- Bolsa práctica.





SYSTEMCHAIN™

SystemChain™: Repairing and adjusting is a snap!

- Hand – repairable: repair is a snap: just open the snap link, take off the old crossmember, insert the new crossmember and reconnect the snap link. No tools necessary.
- Easily adaptable for variations in tire size: the chain can easily be adapted for differences in tire size by adding or taking away crossmembers.
- SystemChain™ can be turned around to use the chain from both sides, increasing durability.
- Fewer stock numbers to stock. Since crossmembers can easily be taken off it is easy to adjust for different lengths. Surplus crossmembers can be used for spare parts.
- Cam tightening for easy tensioning of chain.
- Alloy material for longer life and D- rod links for excellent grip.

SystemChain™: Reparatur und Anpassung ganz einfach

- Reparatur per Hand ohne Werkzeug: einfach das Schnappglied öffnen, die alte Lauffläche herausnehmen, neue Lauffläche einsetzen und das Schnappglied einschnappen. Werkzeug wird nicht benötigt.
- Einfache Anpassung an unterschiedliche Reifengrößen: die Kette kann durch das Einsetzen oder Wegnehmen von Laufflächen an unterschiedliche Reifen angepaßt werden.
- Wendbarkeit für längere Laufleistung
- Weniger Bestellnummern für die Lagerhaltung da Laufflächen ganz einfach weggenommen werden können. Überzählige Laufflächen können als Ersatzteile verwendet werden.
- Cam Spannvorrichtung für das einfache Spannen der Kette.
- Edelstahl und D-Glieder für exzellenten Griff.



 SystemChain™: ¡permite reparar y ajustar rápido!

- Reparable por mano: reparación es fácil: sólo abrir el vínculo, despegar el viejo travesaño, insertar el nuevo travesaño y volver a conectar el vínculo de ajuste. Herramientas no son necesarias.
- Fácilmente adaptable a las variaciones en el tamaño del neumático: la cadena puede ser fácilmente adaptada para las diferencias en el tamaño del neumático agregando o quitando travesaños.
- SystemChain pueda darse vuelta y utilizar la cadena por ambos lados y aumentar la durabilidad.
- Menos códigos de stock para abastecerse. Debido a que los travesaños pueden ser despegados fácilmente, es fácil de ajustar para diferentes largos. Travesaños excedentes pueden utilizarse para piezas de repuesto.
- CAM de apriete para fácil tensión de cadena.
- Material de aleación para mayor duración.
- D-alambre eslabones para una excelente adherencia.



SCCEurope

Part of Peerless Industrial Group

★★★★★★★★★★★★★★★★

Products for Transportation & Industry



SCC- Security Chain (Europe)

Gutenbergstr. 47
72555 Metzingen
Germany

Tel: +49-(0) 172/ 6659 063

Fax: +49-(0) 7123/ 920 299

email: r.boehrer@scc-chain.com

Website: <http://europe.scc-chain.com>

